

拓展台灣數位典藏計畫—檔案主題小組

後設資料對照報告(六) —台灣文獻館

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國九十九年十月

一、檔案主題小組後設資料欄位及範例

後設資料工作組以「檔案主題小組」於 2010-07-14 提供之檔案主題小組聯合檢索平台網站¹與數位典藏聯合目錄網站²，分析收錄之檔案與藏品資料，因觀察後發現同一藏品於聯合目錄網站上之資料與檔案主題小組的內容有差異，故使用聯合目錄的資料做為補充（範例中底線字體部分），後續並加入台灣文獻館 2010-10-15 所提供之範例補充資料（範例中雙底線字體部分）。欄位與其相對應之範例，請見表一。

表一、檔案主題小組—台灣文獻館欄位表

	台灣文獻館範例-台灣總督府檔案	台灣文獻館範例-台灣總督府專賣局檔案
典藏單位		
館藏號	<u>00010351013</u>	00100122002
類型		
描述層次	件	件
題名	[<u>臺東廳臺東街臺東台東小學校及同公學校職員宿舍敷地</u>]廳地方費所屬(<u>臺東街</u>)	專賣局處務細則改正(訓令第二號)
內容描述		
時間	<u>19340823~19350620</u>	1912-08-00~1912-08-15
產生者	<u>內務局地方課</u>	庶務課
產地		
傳記歷史註		
範圍與內容		
標題資訊		<u>處務細則</u>
實體描述—數量		
語文		
版本		<u>原件</u>
來源		<u>臺灣省菸酒公賣局</u> <u>移轉</u> <u>1956-05-00</u>
保存狀況		<u>良好</u>
使用限制		

¹ <http://140.109.18.243/FilesCatalog/System/index.htm>

² <http://catalog.digitalarchives.tw/?URN=3067395>(台灣總督府檔案範例)、
<http://catalog.digitalarchives.tw/?URN=832487>(台灣總督府公賣局檔案範例)

	台灣文獻館範例-台灣總督府檔案	台灣文獻館範例-台灣總督府專賣局檔案
備註		
<u>全宗名</u>	<u>000 臺灣總督府檔案</u>	<u>臺灣總督府賣專局檔案</u>
<u>副全宗名</u>	<u>10 其他</u>	<u>01 明治二十九年至大正四年</u>
<u>系列名</u>	<u>09 大正十四年至昭和十四年</u>	<u>01 庶務門</u>
<u>副系列名</u>	<u>05 內務門</u>	<u>01 人事類</u>
<u>宗名</u>	<u>05 地理及土地建物類</u>	<u>01 官制官規目</u>
<u>冊名</u>	<u>大正八年記錄件名簿</u>	<u>大正元年庶務永久保存第一冊</u>
<u>關鍵詞</u>	<u>廳地方費</u>	
<u>原件使用限制</u>	<u>開放</u>	<u>開放</u>
<u>人名</u>	<u>小濱淨鑛 中川健藏 平塚廣義 本間善庫 赤城佐太郎</u>	

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據“One-to-One Principle”為原則，以「檔案：件」原件為描述主體，對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	檔案主題小組	系統轉出資料規範	轉出欄位範例-台灣總督府檔案	轉出欄位範例-台灣總督府專賣局檔案
題名 Title	題名	請直接轉出資料值。	[臺東廳臺東街臺東台東小學校及同公學校職員宿舍敷地]廳地方費所屬(臺東街)	專賣局處務細則改正(訓令第二號)
著作者 Creator	產生者	請直接轉出資料值。	內務局地方課	庶務課
主題與關鍵字 Subject & Keywords	標題資訊	請一起轉出欄位名稱，以「標題資訊：XXX」呈現。	關鍵字：廳地方費 人名：小濱淨 鑛 中川健 藏 平塚廣 義 本間善 庫 赤城佐太郎	標題資訊：處務細則
	關鍵字	請一起轉出欄位名稱，以「關鍵字：XXX」呈現。		
	人名	請一起轉出欄位名稱，以「人名：XXX」呈現。		
描述 Description	—	—	—	—
出版者 Publisher	—	請以預設值轉出，以「國史館臺灣文獻館」呈現。	國史館臺灣文獻館	國史館臺灣文獻館

DC	檔案主題小組	系統轉出資料規範	轉出欄位範例-台灣總督府檔案	轉出欄位範例-台灣總督府專賣局檔案
貢獻者 Contributor	—	—	—	—
日期 Date	時間	請直接轉出資料值，並以符合 ISO8601 之「yyyy-mm-dd」格式呈現。	1934-08-23~1935-06-20	1912-08-00~1912-08-15
資料類型 Type	描述層次	請直接轉出資料值，以「檔案：XXX」呈現。 ³	檔案：件 型式：文字	檔案：件 型式：文字
	—	請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現 ⁴		
格式 Format	—	請以預設值轉出，以「格式：紙」呈現。 ⁵	格式：紙	格式：紙
資料識別 Identifier	館藏號	請直接轉出資料值。	00010351013	00100122002
來源 Source	—	—	—	—
語言 Language	—	—	—	—
關聯 Relation	全宗名	請直接轉出資料值，以「全宗名-副全宗名-系列名-副系列名-宗名-冊名」呈現。	000 臺灣總督府檔案-10 其他-09 大正十四年至昭和十四年-05 內務門-05 地理及土地建物類-大正八年記錄件名簿	臺灣總督府專賣局檔案-01 明治二十九年至大正四年-01 庶務門-01 人事類-01 官制官規目-大正元年庶務永久保存
	副全宗名			
	系列名			
	副系列名			
	宗名			
冊名				

³ 為一致化檔案資料於「資料類型」欄位之描述，故建議與其他主題計畫相同，採用「檔案：件」方式呈現。

⁴ 建議至少採用一個 DCMI 建議的詞彙，因描述主體「檔案」時多以文字呈現，故以「型式：文字」著錄；若有其他類型檔案(例如：圖)，則以「型式：靜態圖像」著錄。

⁵ 依據 2010-10-28 文獻館來信回覆內容，以「格式：紙」轉出至格式欄位。

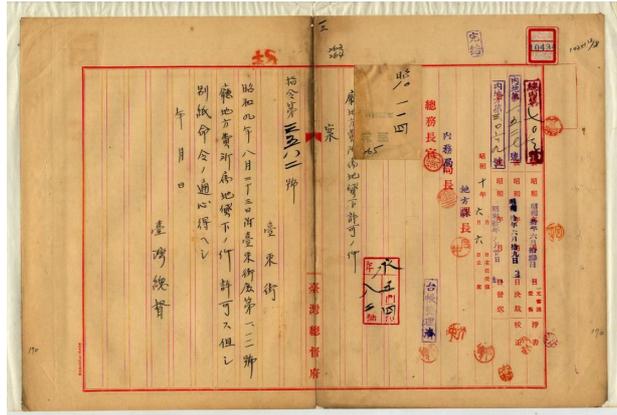
DC	檔案主題小組	系統轉出資料規範	轉出欄位範例-台灣總督府檔案	轉出欄位範例-台灣總督府專賣局檔案
				第一冊
範圍 Coverage	—	—	—	—
<u>管理權 Rights</u>	—	請以預設值轉出，以「典藏單位：國史館臺灣文獻館」呈現。	典藏單位：國史館臺灣文獻館 原件使用限制：開放	典藏單位：國史館臺灣文獻館 原件使用限制：開放
	原件使用限制	請一起轉出欄位名稱，以「原件使用限制：XXX」呈現。		

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三至表四。

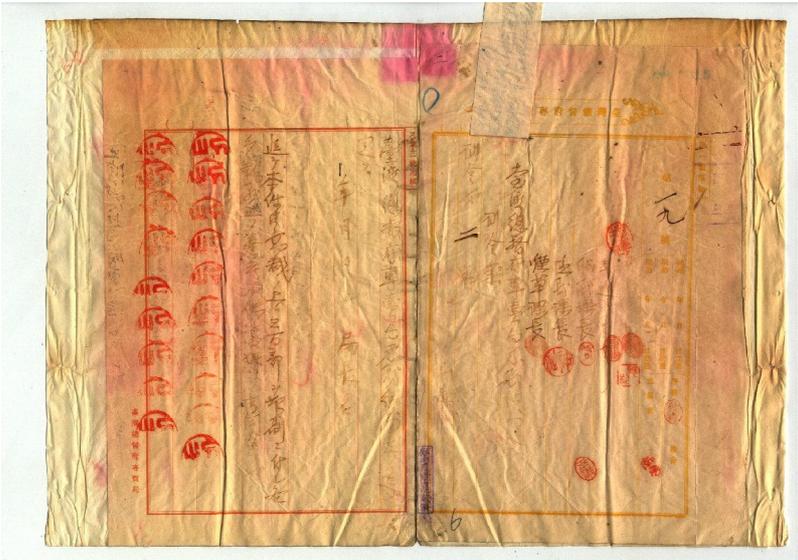
表三、聯合目錄網頁範例—台灣總督府檔案

[臺東廳臺東街臺東台東小學校及同公學校職員宿舍敷地]廳地方費所屬(臺東街)



後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料 (您即將開啟新視窗)
00010351013	離開本站)
資料類型：	引用這筆典藏
檔案：件	引用資訊
型式：文字	<input type="text"/>
主題與關鍵字：	引用連結
關鍵字：廳地方費	<input type="text"/>
人名：小濱淨鑛 中川健藏 平塚廣義 本間善庫 赤城佐太郎	
出版者：	
國史館臺灣文獻館	
格式：	
格式：紙	
關聯：	
000 臺灣總督府檔案-10 其他-09 大正十四年至昭和十四年-05 內務門-05 地理及土地建物類-大正八年記錄件名簿	
管理權：	
典藏單位：國史館臺灣文獻館	
原件使用限制：開放	

表四、聯合目錄網頁範例—台灣總督府專賣局檔案

專賣局處務細則改正（訓令第二號）	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗 離開本站）
00100122002	
資料類型：	引用這筆典藏 引用資訊
檔案：件 型式：文字	
著作者：	<input style="width: 100%; height: 30px;" type="text"/>
庶務課	
主題與關鍵字：	引用連結
標題資訊：處務細則	
出版者：	<input style="width: 100%; height: 30px;" type="text"/>
國史館臺灣文獻館	
日期：	
1912-08-00~1912-08-15	
格式：	
格式：紙	
關聯：	
臺灣總督府賣專局檔案-01 明治二十九年 至大正四年-01 庶務門-01 人事類-01 官制官規目-大正元年庶務永久保存第一 冊	
管理權：	
典藏單位：國史館臺灣文獻館 原件使用限制：開放	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1⁶，並依據“One-to-One Principle”為原則，「檔案：件」原件為描述主體。其中因部分欄位並未提供範例資料，故以「—」顯示，不比對至聯合目錄中。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表五。

表五、Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
典藏單位	—
館藏號	Identifier
類型	—
描述層次	Type
題名	Title
內容描述	—
時間	Date
產生者	Creator
產生地	—
傳記歷史註	—
範圍與內容	—
標題資訊	Subject
實體描述—數量	—
語文	—
版本	—
來源	—
保存狀況	—
使用限制	Rights
備註	—
全宗名	Relation
副全宗名	Relation
系列名	Relation
副系列名	Relation
宗名	Relation
冊名	Relation

⁶ <http://dublincore.org/documents/dces/>

欄位名稱	Dublin Core
關鍵詞	Subject
原件使用限制	Rights
人名	Subject
—	Format
—	Publisher
—	Rights

五、工作進度記錄

時間	事項
2010-07-14	後設資料工作組接受第一分項林彥宏先生委託進行檔案主題小組項下計畫之匯入聯合目錄對照服務。
2010-08-27	後設資料工作組以 EMAIL 將對照之計畫清單寄給林彥宏先生，請他協助聯絡計畫取得計畫同意書授權。
2010-09-13	第一分項江沛航小姐以 EMAIL 回覆後設資料工作組，關於各計畫聯絡概況。
2010-09-30	後設資料工作組以 email 將授權書及需取得之後設資料範例與圖檔寄給貴計畫。
2010-10-07	國史館台灣文獻館以 Email 提供授權同意書及後設資料範例。
2010-10-08	後設資料工作組回覆國史館台灣文獻館鐘先生圖檔給予問題。
2010-10-14	後設資料工作組於機構說明會取得國史館台灣文獻館圖檔光碟。
2010-10-28	後設資料工作組 Email 請國史館台灣文獻館補充後設資料之格式資訊，鐘先生來電討論後以 Email 回覆。
2010-10-28	後設資料工作組提供後設資料對照報告給拓展台灣數位典藏計畫—檔案主題小組-國史館台灣文獻館確認。
2010-??-??	後設資料工作組正式發布「拓展台灣數位典藏計畫—檔案主題小組-國史館台灣文獻館」後設資料對照報告。

附件一

「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權